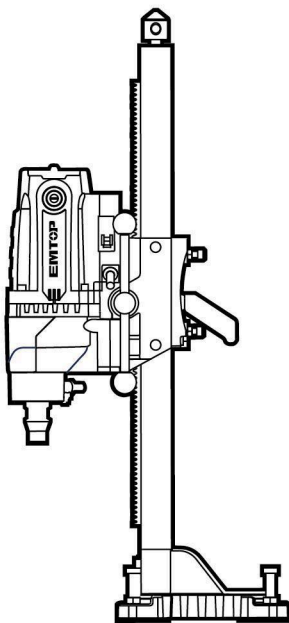




Верстат для алмазного свердління



EDDM280020 EDDM280020xy
x(blank, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)



PRODUCT
MANUAL

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ

⚠ УВАГА Прочитайте всі застереження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електричний інструмент» у попередженнях стосується вашого електричного інструменту, що працює від мережі (з кабелем), або електричного інструменту, що працює від акумулятора (бездротовий).

1) Безпека на робочому місці

- A. Тримайте робоче місце в чистоті та добре освітленому. Захаращені або темні ділянки призводять до нещасних випадків.
- B. Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.
- C. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи з електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- A. Штепсельні вилки електроінструменту повинні відповідати розетці. Ні в якому разі не змінюйте вилку. Не використовуйте перехідні вилки із заземленими електроінструментами. Немодифіковані штепсельні вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.
- B. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як

труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

- C. **Не залишайте електроінструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** *Потрапляння води всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.*
- D. **Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування або відключення електроінструменту від мережі. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.** *Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.*
- E. **Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, придатний для використання на вулиці.** *Використання шнура, придатного для використання на вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.*
- F. **Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому місці, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного вимкнення (RCD).** *Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.*

3) Особиста безпека

- A. **Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електричний інструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків.** *Мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.*
- B. **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** *Захисні засоби, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, зменшують ризик*

травмування.

- C. **Запобігайте ненавмисному запуску.** Переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, піднімати або переносити. *Перенесення електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі, або увімкнення електроінструментів із увімкненим вимикачем може призвести до нещасних випадків.*
- D. **Перед увімкненням електроінструменту видаліть усі регульовальні або гайкові ключі.** *Гайковий ключ або ключ, що залишився прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до травм.*
- E. **Не тягніться занадто далеко.** Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.
- F. **Одягайтеся правильно. Не вдягайте вільний одяг або прикраси.** *Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.*
- G. **Якщо передбачені пристрої для підключення пиловідсмоктувальних та пилозбірних установок, переконайтеся, що вони підключені та правильно використовуються.** *Використання пиловловлювача може зменшити небезпеки, пов'язані з пилом.*
- H. **Не дозволяйте знайомству, отриманому в результаті частого використання інструментів, дозволити вам стати самовдоволеним і ігнорувати принципи безпеки інструментів.** *Необережні дії можуть спричинити серйозні травми за частки секунди.*

4) Використання та догляд за електроінструментом

- A. **Не перевантажуйте електроінструмент силою.** Використовуйте відповідний електроінструмент для вашого застосування.

Правильно підібраний електроінструмент виконає роботу краще та безпечніше за швидкості, для якої він був розроблений.

- B. Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** *Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.*
- C. Від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструмент.** *Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.*
- D. Зберігайте вимкнені електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, працювати з електроінструментом.** *Електричні інструменти є небезпечними в руках некваліфікованих користувачів.*
- E. Доглядайте за електроінструментами та приладдям.** *Перевірте наявність зміщення або заїдання рухомих частин, поломки деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків стаються через поганий догляд за електроінструментами.*
- F. Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** *Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками рідше заїдають і ними легше керувати.*
- G. Використовуйте електроінструмент, приладдя та насадки тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови роботи та роботу, яку потрібно виконати.** *Використання електроінструменту не за*

призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

- Н. Тримайте ручки та поверхні захоплення сухими, чистими та вільними від масла та жиру.** *Слизькі рукоятки та поверхні для захоплення не дозволяють безпечно працювати з інструментом та контролювати його в несподіваних ситуаціях.*

5) Сервіс

- А. Доручить обслуговування електроінструменту кваліфікованому спеціалісту з ремонту, використовуючи лише ідентичні запасні частини.** *Це забезпечить безпеку електроінструменту.*

СИМВОЛИ В ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

	Подвійна ізоляція для додаткового захисту
	Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
	Відповідність CE.
	Попередження про безпеку. Будь ласка, використовуйте лише аксесуари, які підтримує виробник.
	Одягніть захисні окуляри, засоби захисту органів слуху та пилозахисну маску.
	Одягніть захисні рукавички

	Одягніть захисні чоботи
	Відпрацьовані електричні вироби не можна викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де є приміщення. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця, щоб отримати поради щодо переробки.
	Переробляйте відходи

ДОДАТКОВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- A. Привід завжди повинен бути встановлений на станині під час використання, а свердлильна стійка повинна бути належним чином закріплена за допомогою якоря, вакуумної опорної плити або швидкознімної скоби.
- B. Маніпуляції або модифікація приводу, свердлильної стійки або аксесуарів не допускаються. Щоб уникнути ризику травмування, використовуйте лише оригінальні аксесуари та вставні інструменти.
- C. Дотримуйтесь інформації, надрукованої в інструкції з експлуатації, що стосується експлуатації, догляду та обслуговування.
- D. Дотримуйтесь техніки безпеки та інструкцій з експлуатації використовуваних аксесуарів.
- E. Не використовуйте молоток або інші важкі предмети під час регулювання опорної плити.
- F. Привід, свердлильна стійка, приладдя та вставні інструменти можуть становити небезпеку при неправильному використанні некваліфікованим персоналом або неправильному застосуванні.

- G. Машина може працювати лише при підключенні до електромережі з відповідним номінальним рейтингом, оснащеного провідником заземлення/заземлення.**

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть якщо електроінструмент використовується за призначенням, неможливо усунути всі залишкові фактори ризику. У зв'язку з конструкцією та конструкцією електроінструменту можуть виникнути такі небезпеки:

- A. Дефекти здоров'я, спричинені випромінюванням вібрації, якщо електроінструмент використовується протягом тривалого часу або не має належного управління та належного обслуговування.
- B. Травми та пошкодження майна через зламані аксесуари, які раптово вийшли з ладу.

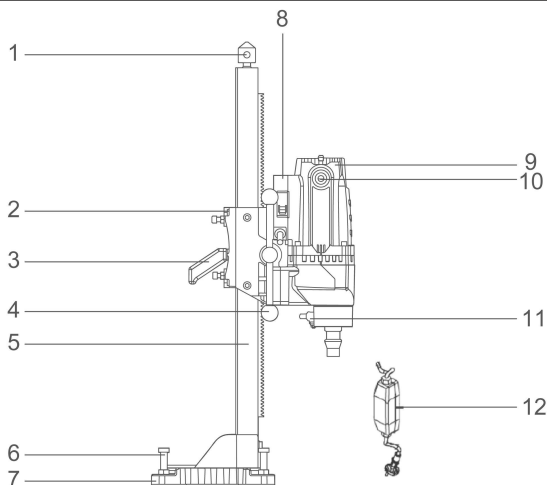
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цей електроінструмент під час роботи створює електромагнітне поле. Це поле може за певних обставин заважати активним або пасивним медичним імплантатам. Щоб зменшити ризик серйозних травм або смертельних наслідків, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і медичним центром.

ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Електроінструмент призначений для мокрого колонкового буріння в мінеральних матеріалах з використанням алмазних коронок (ручне використання не допускається).

СПЕЦИФІКАЦІЯ



Компоненти

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Регулятор пристрою | 7. База |
| 2. Рухомий блок | 8. Перемикач увімкнення/вимкнення |
| 3. Додаткова рукоятка | 9. Корпус двигуна |
| 4. Обертова ручка | 10. Кришка вугільної щітки |
| 5. Колона | 11. ПЗВ |
| 6. Вирівнювальний гвинт | 12. Запірна арматура для води |

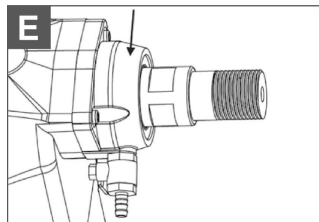
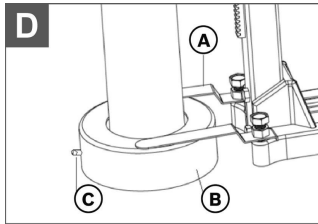
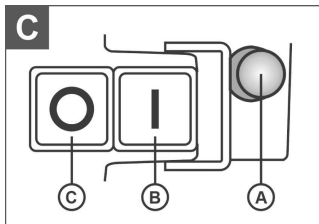
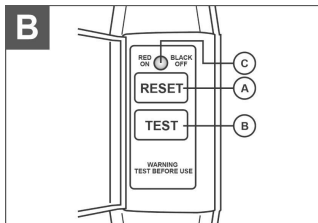
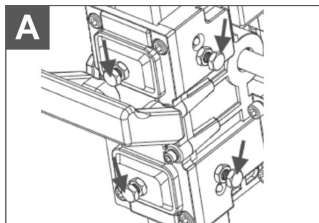
Технічні характеристики

Номер моделі	EDDM280020 EDDM280020xy
Номінальна напруга	220-240 В ~ 50/60 Гц
Номінальна вхідна потужність	2800 Вт
Швидкість холостого ходу	800 об/хв
діаметр свердління	200мм

Номер моделі Примітка: x (порожні, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (порожні, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

- У зв'язку з нашою постійною програмою досліджень і розробок, технічні характеристики тут можуть бути змінені без попередження.
- Показані або описані аксесуари не входять до стандартного обсягу поставки товару. Повний огляд аксесуарів можна знайти в нашій програмі аксесуарів.

ЗОБРАЖЕННЯ ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Збірка

Регульовальні гвинти (див. Малюнок А)

Переконайтеся, що опора та двигун жорстко прилягають до колонки, щоб запобігти хитанню двигуна або насадки під час роботи. Перед початком роботи спробуйте поворушити опору руками. Якщо опора надійно закріплена, вона повинна рухатися повільно. Якщо вона легко рухається, затягніть 4 гвинти.

Пристрій захисного відключення (ПЗВ) (див. Малюнок В)

А скидання, тест В, індикатор С

- 1) Вставте в розетку блоку живлення
- 2) Натисніть клавішу «RESET»
- 3) Має засвітитись світловий індикатор
- 4) Натисніть «ТЕСТ», якщо світло вимкнено, ПЗВ справне; якщо світло горить, ПЗВ втрачає функцію, будь ласка, надішліть інструмент до найближчого авторизованого сервісного центру для заміни ПЗВ.

Перемикач ON/OFF (див. Малюнок С)

А. Індикатор перевантаження

Б. Увімкнено

С. Вимкнено

Експлуатація

Встановіть свердло

- Щоб встановити насадку, змастіть шпindel і різьблення біти, щоб запобігти корозії та запобігти заклинювання насадки на різьбовому

шпинделі.

- Надійно закрутіть насадку на шпindel з різьбленням.
- Дайте інструменту попрацювати кілька хвилин, щоб свердло надійно зафіксовано

Вода

Вода забезпечує дві основні переваги під час відбору керна:

- Вода діє як теплоносій, усуваючи тепло, викликане тертям дії керна. При цьому зберігається цілісність алмазів, бондової матриці, сегментного припою і трубки-сердечника. Без охолоджуючої рідини накопичення тепла під час відбору керна може призвести до виходу з ладу всіх цих компонентів.
- Вода вимиває пухкі абразивні частинки, що утворюються під час відбору керна. Ці частинки складаються з заповнювача, піску, частинок алмазу та різних металів із вбудованої сталі та матриці долота сердечника. Отвір повинен бути очищений від сміття, щоб дозволити буровій насадці працювати. Якщо незакріплені частинки не будуть належним чином вимиватися з отвору, то виникне непотрібний опір уздовж борту колонкової труби. Це може сприяти склінню біт через недостатню потужність, а також пошкодженню двигуна через збільшення сили струму через опір біт. Крім того, незакріплені частинки мають тенденцію зношувати трубку біти, що в кінцевому підсумку може призвести до втрати сегментів.
- Слідкуйте за витратою води. Об'єм води слід регулювати до тих пір, поки вода не стане каламутного, однотонного кольору. Прозора вода або прозорі смуги вказують на занадто великий об'єм води. Надлишок води є основною причиною скління та виходу з ладу. Інші фактори сприяють склінню, але регулювання води є одним з найбільш легко керованих оператором. Надлишок води перешкоджає належному контакту сегмента з матеріалом. Коли сегменти насадки не контактують належним чином з робочою

поверхню, бажаний ефект «контрольованої ерозії», який підтримує гостроту насадки, не виникає, і насадка починає глазуруватися. Особливо це трапляється з бітами меншого діаметру. Достатній об'єм води залежить від діаметра долота. Під час видалення серцевини використовуйте лише стільки води, щоб змити живці з робочої поверхні.

Забезпечте достатній потік води

Достатній запас води повинен вільно і постійно протікати протягом усього різу. Вихідний вал має отвір для того, щоб вода могла стікати всередину та вгору навколо зовнішньої сторони біти. Це діє для охолодження долота та вимивання живців з отвору.

Обладнання

- Переконайтеся, що інструмент знаходиться в хорошому робочому стані. Колонка (E), з'єднання двигуна та основа (G) повинні бути міцно з'єднані та не повинні вібрувати під час кернування.
- Завжди переконайтеся, що основа інструменту надійно закріплена за допомогою якоря, будь-який рух або вібрація скоротить термін служби бурової коронки.

Алмазна коронка

- Для перших 2 або 3 отворів використовуйте легкий тиск подачі, тому новий алмаз поступово пробивається всередину.
- Дуже повільно опустіть насадку на робочу поверхню. Використовуйте легкий тиск подачі, доки коронка насадки не проникне в матеріал або не «сяде» в нього.
- Якщо бурова долота стикається з вбудованою сталлю, сповільніть тиск подачі та дайте керну свердла рухатися у власному темпі. Не форсуйте насадку. Як правило, вода навколо долота очищається при зіткненні з

вбудованою сталлю. Не допускайте будь-якої вібрації або серйозної поломки алмазу або витягування.

- Слідкуйте за тим, щоб насадки були гострими.

Способи кріплення обладнання до робочої поверхні

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- **Щоб зменшити ризик травмування, завжди закріплюйте інструмент на робочій поверхні, щоб запобігти травмам і захистити інструмент.** Незакріплений інструмент може обертатися під час відбору керна і, можливо, спричинити травму.
- **Цей алмазний свердло не можна використовувати для свердління над головою.**
- **Використовуйте анкер розширювального типу та різьбовий стрижень не менше 15 мм під час свердління отвору у вертикальній стіні.**
- **Достатній запас води повинен вільно і постійно протікати протягом усього різу.** Вихідний вал має отвір для того, щоб вода могла стікати всередину та вгору навколо зовнішньої сторони біти. Це діє для охолодження долота та вимивання живців з отвору.
- **Використовуйте анкер розширювального типу та різьбовий стрижень не менше 15 мм під час свердління отвору у вертикальній стіні.**

ПРИМІТКА

Деякі будівельні матеріали містять сталеву арматуру. Алмазні свердла можуть різати вбудовану сталь, але не рекомендуються для кернування цільних сталевих пластин.

- 1) Міцно встановіть розширювальний анкер на робочу поверхню.
- 2) Встановіть різьбовий стрижень у якір розширювального типу.

- 3) Встановіть інструмент і протягніть стрижень з різьбленням через паз, розташований в основі інструменту.
- 4) Встановіть шайбу та гайку, міцно затягніть гайку.
- 5) Вирівняйте інструмент за допомогою чотирьох вирівнювальних гвинтів (F).
- 6) Переконайтеся, що інструмент надійно закріплений на робочій поверхні.

Пусковий інструмент

- 1) Підключіть
- 2) Клавіша перемикача "RESET", горить лампочка ПЗВ
- 3) Увімкніть перемикач

Порядок роботи (див. Малюнок В-С)

- 1) Виберіть і трохи підібрали відповідно до вимог.
- 2) Закріпіть інструмент на робочій поверхні за допомогою методу, описаного в розділі «Способи кріплення обладнання до робочої поверхні».
- 3) Підключіть водяний шланг до клапана перекриття води (L) і подачі води. Переконайтеся, що ущільнювач водонепроникний. Використовуйте стандартний садовий шланг, якщо вам потрібна додаткова довжина. Налаштуйте систему збору води.
- 4) Увімкніть інструмент; увімкніть воду, щоб вона вільно протікала через клапан перекриття води (L). Відрегулюйте відповідний потік води.
- 5) Утримуючи додаткову рукоятку (C), злегка послабте гвинт зірчастої ручки та повільно поверніть поворотну ручку (D), щоб опустити насадку в заготовку, застосовуючи стабільний, рівномірний тиск. Щоб зменшити блукання насадки, завжди використовуйте легкий вантаж для початку отвору та зачекайте, поки кінчик свердла повністю проникне в робочу поверхню, перш ніж збільшувати навантаження.
- 6) Використовуйте достатній тиск, щоб свердло постійно різалося. Зверніть

увагу на індикатор перевантаження (див. положення перемикача ON/FF), якщо індикатор світиться, це означає, що навантаження важке, будь ласка, невелике навантаження.

ПРИМІТКА

Якщо інструмент зміщується під час відбору керна, зупиніть двигун, переставте інструмент і відновіть відбір керна.

- 7) Слідкуйте за витратою води. Як правило, вода повинна текти зі швидкістю приблизно від одного до двох галонів на хвилину. Якщо потік води занадто важкий, три отвори в корпусі водопровідного шарніра протікатимуть. Якщо це сталося, зменшіть подачу води. Потік води достатній, коли вода та живці змиваються по колу приблизно на 1/2 дюйма навколо насадки. Тримайте робоче місце сухим.
- 8) Після завершення різання тримайте двигун дреля увімкненим і поверніть поворотну ручку (D), щоб вийняти насадку. Насадка може застрягти в отворі, якщо ви вимкнете двигун до того, як насадка буде повністю знята. Після того, як насадка буде знята з робочої поверхні, вимкніть двигун. Затягніть гвинт зірчастої ручки.

Техніка оператора

- Сердечник з постійним, стабільним тиском подачі. Не піддавайте насадки різким ударам. Нерівномірна швидкість подачі тріскає ромби. Низький тиск подачі полірує алмази, уповільнює проникнення та сприяє глазуруванню біт.
- Високий тиск подачі може перевантажити двигун бура або призвести до передчасного витягування алмазів, особливо під час кернування вбудованої сталі.
- Змусьте біту працювати, але не намагайтеся затиснути насадку через матеріал.
- При виникненні вібрації:

- Припиніть свердління.
- Вимкніть двигун.
- Перевірте, чи немає ослаблених болтів, гайок і гвинтів. Якщо потрібно, затягніть.
- Перевірте, чи не закінчилася насадка. За потреби замініть
- Якщо вібрація продовжує виникати, видаліть серцевину та незакріплений матеріал.
- Якщо після виконання цих заходів вібрація продовжує виникати, поверніть інструмент до найближчого авторизованого сервісного центру.

Вугільні щітки

- Вугільні щітки є нормальною зношуваною деталлю і повинні бути замінені, якщо інструмент не може працювати або занадто сильно виблискує.
- Вугільні щітки, які зношені (згоріли, зламані або коротші за обмежену довжину), підлягають заміні на нові.

УВАГА!

Завжди замінюйте щітки як пару та використовуйте щітку оригінального виробника.

На заміну

- 1) Послабте кришку вугільної щітки (J)
- 2) Вийміть зношені щітки з тримача та видаліть можливі відкладення пилу за допомогою стисненого повітря.
- 3) Розташуйте нові вугільні щітки у зворотному порядку.
- 4) Щітки повинні легко потрапляти в тримачі.
- 5) Встановивши нові вугільні щітки, дайте інструменту попрацювати кілька хвилин, щоб щітки краще прилягали.

Ущільнення валу

Ущільнення валу є нормальною зношеною деталлю і підлягає заміні, якщо вода витікає між вихідним валом і кришкою комірки ущільнення.

На заміну

Відкрутіть 3 болти в кришці комірки ущільнювача

Вийміть черв'ячний тюлень з кришки комірки

Замініть 2 нових ущільнювача в кришці комірки

Встановіть кришку клітини.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА НЕСПРАВНОСТІ

Можливі несправності і методи їх усунення

Несправності	Ймовірні причини	Дії
При включенні машини електродвигун не працює.	• Вихід з ладу перемикача • Зламався шнур живлення або проводка, несправна вилка шнура живлення; • Відсутність контакту щітки з колектором; • Знос/пошкодження щіток	Відключіть машину від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця.
Освіта кругового вогню на колекторі	• Знос/пошкодження щіткотримача; • Несправність в котушці якоря	Відключіть машину від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця. Будь ласка, не ремонтуйте машину самостійно.
При роботі з вентиляційних отворів з'являється дим або запах горілого утеплювача.	• Несправність в котушці електродвигуна; • Несправність електричної частини інструменту.	
Підвищений шум у коробці передач	• Знос/поломка шестерень або підшипників	
При включенні верстата шпиндель не обертається	• Вихід з ладу коробки передач.	

Критерії критичного стану

Критерії критичного стану	ймовірні причини	Дії
Тріщини на поверхнях деталей підшипників і корпусу	Втомна деформація металу	Відключіть машину від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця. Будь ласка, не ремонтуйте машину самостійно.
Пошкоджено шнур живлення або вилку	Перевантаження або поломка	
Надмірний знос або пошкодження двигуна або редукторного механізму, або сукупність ознак	Втомна деформація металу	

Критерії критичного стану

Список критичних несправностей	Дії
Іскріння електродвигуна	Необхідно звернутися до кваліфікованого фахівця
Поява сторонніх шумів	Необхідно звернутися до кваліфікованого фахівця
При виявленні перерахованих вище несправностей необхідно відключити машину від електромережі і звернутися до кваліфікованого фахівця	

EMTOP

www.emtop.com

MADE IN CHINA 0224.E03

TOGROUP TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LTD
No. 688 Songlu Road, Wuzhong District,
Suzhou City, China

   EMTOP International

